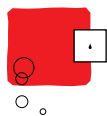


pluie d'automne

n°7/2002

association la pluie d'oiseaux



entre bout du monde et coin de la rue

Les oiseaux. Il y a ceux qui volent, ceux qui migrent, ceux qui se posent au loin, ceux qui exposent à Beijing (Pékin). Il y a ceux qui marchent, qui sautent, qui volètent d'un nid à l'autre, qui déposent leurs œufs non loin de chez eux, dans la région, ceux qui picorent dans le quartier, à Roubaix, à Tourcoing, à Wazemmes. Les Oiseaux de la Pluie sont de ceux-ci et de ceux-là. Tantôt ils fixent sur leur dos leurs ailes de longs courriers. Tantôt ils traversent la rue. Toujours ils voyagent.

quarante-neuf jeunes et dix artistes

Automne 2001 : un petit groupe d'élèves et leur professeur (Pascal Krupka) potassent sur l'idée de mettre en place des ateliers artistiques à l'extérieur de Lille et à destination d'élèves de lycées professionnels.

Été 2002 : c'est parti ! Quarante-neuf élèves de dix lycées de la Région Nord/Pas-de-Calais et quelques sans-papiers de l'ABEJ, quarante-neuf "jeunes" de 15 à 23 ans se rendent en autocar à Felletin (Creuse) pour deux semaines bien chargées. Chacun s'initiera à deux disciplines artistiques.

Ils écriront dans la nature, avec des branches, du gazon ou des pierres en compagnie de Dimitri Vazemski. Ils danseront dans les bois avec Sarah Dutille. Ils joueront à décliner sur scène : "Pourquoi tu dis rien ? Vas-y, parle ! Si tu l'gardes en toi, ça se retournera contre toi ! Vlan !" sur les conseils de Margarida Guia. Ils taquineront du sillon de vinyl, chasseront le son dans les prés et les rues, composeront et chanteront avec Malik Berkî, Karim Feddal et Pierre N'Guyen. Ils dessineront, peindront, sur papiers, vitres, cello ou sur les corps des potes avec Edith Henry. Ils iront capter la lumière en ville ou dans les autres ateliers avant de s'enfermer dans le noir d'un labo photo ou face à un écran d'ordinateur pour restituer leurs images sur cartes postales ou diaporamas avec Olivier Touron et Mika Shiraiwa. Ou ils filmeront le tout avec Christelle Fillod.

Une expérience qu'ils ne sont pas près d'oublier maintenant qu'ils sont à nouveau disséminés sur la région, à Lille, Cambrai, Hem, Roubaix, Tourcoing, Violaines, Lomme, St-Amand... séparés... pas pour longtemps. Dans le bus du retour, ils se sont tous donnés rendez-vous au bois de Boulogne, la semaine suivante. Histoire de se retrouver. Un peu plus vite. Un peu avant l'autre rendez-vous qui clôturera le tout, en présentation des travaux, au Théâtre Massenet, Lille-Fives, le 26 Octobre.

Lire sur le site le texte de Dimitri Vazemski : www.lapluedoiseaux.asso.fr

trois femmes et un village chinois

"Je vous écris d'un sixième étage dans une résidence toute neuve; des fenêtres grandes ouvertes, les échos tonitruants d'un orchestre et de chanteurs; Xu Zhiwei nous a laissé son appartement. Je viens d'y terminer une peinture de 2,50 par 1,50 m sur papier chinois. Peinture, préparation de l'exposition, visites d'artistes... Morgane et moi sommes en immersion totale. Pour elle, c'est son premier grand voyage. Etudiante en Arts Plastiques, les artistes de Pékin sont le sujet de sa maîtrise. Elle s'intéresse aussi à la création collective. C'est elle qui, jour après jour, prend des photos, rédige et envoie le compte rendu de notre résidence que Bertrand met sur notre site internet.

Pour plus de détails, allez consulter le site de la pluie d'oiseaux : lapluedoiseaux.asso.fr.

Il y a beaucoup à dire sur ce que nous vivons ici, sur les personnes que nous rencontrons. Cela fera peut-être l'objet d'une "pluie hors saisons" Spécial Chine.

Nous attendons la venue proche de Martine (Van M), elle est déjà venue 8 fois en Chine, mais pour la première fois, elle vient y exposer. Elle apportera de ses œuvres individuelles mais aussi "Regards Croisés", séries de photo de paysages de Chine et de France sur lesquelles elle demande à des auteurs chinois et français d'écrire directement.

Quant à moi, je retrouve Pékin après 4 ans (et après 10 ans de correspondances photo avec Xu Zhiwei). Je suis venue la valise pleine de mes "matières de Chine". J'invié des artistes chinois à intervenir sur une partie et je peaufine le tout pour les confronter aux regards des chinois au Centre Culturel de Chaoyang, quartier dans le centre de Pékin, lors de "deux et deux", l'exposition avec Van M, photographe de Lille, Xu Zhiwei et Wang Qiu Ren, photographe et peintre de Pékin. Certains d'entre vous les ont peut-être rencontrés : le premier est venu à Lille en 1999, le second en 2001. En effet, notre séjour ici s'inscrit dans un cycle d'échanges alternatifs commencés avec ma résidence ici en 1998. Prochaine étape : pour l'année de la Chine (2003/2004) et Lille

2004 résidence de 4 artistes chinois en France et expositions d'œuvres d'artistes de Song Zhuang, village dans la banlieue Est de Pékin où habitent la plupart des artistes que nous avons rencontrés".

Edith Henry Pékin, le 15 septembre 2002



la pluie d'oiseaux
از باران پتاکون
deszcz ptaków

P L U I E S D E S A I S O N N ° 7 / 2 0 0 2



une fête d'automne

Puisqu'on y est, Chez Rita, à l'Auberge Rouge, le 30 novembre, nous y resterons un peu, le soir, le temps de notre fête d'automne.

trois cents dessins/poèmes et trois histoires

Colour And Word et les Conturlures, on vous en a déjà parlé. Un peintre kurde (Rebwar) avec plus de deux cents auteurs, trois cents dessins-poèmes écrits dans une quinzaine de langues différentes, du français au chinois, du kurde à l'hindi, de l'islandais à l'espagnol.

Et une peintre (Edith Henry) accompagnée d'un conteur (Bertrand Foly) qui racontent avec mots et couleurs, des histoires de tous horizons.

La Médiathèque du Blanc-Seau, à Tourcoing, accueillera dessins-poèmes et contes peints en octobre.

Colour And Word du 4 au 22 octobre 2002

Conturlures le 12 octobre

Médiathèque du Blanc-Seau, 285 bd Descat, à Tourcoing

dix fonds et quatorze cartes

Le site de la Pluie d'Oiseaux se développe sur la Toile. Vous y retrouverez, toutes nos expositions et spectacles, les rendez-vous qui vous permettront de les voir, lire et entendre; mais aussi les traces de nos ateliers, les articles de presse, l'histoire de l'association et sa raison d'être, nos portraits à (presque) tous, l'évolution de la Donation (Fonds d'Art Contemporain pour le Musée de Sulaimany) et des laboratoires internationaux ou interdisciplinaires, les relations des voyages d'Olivier au Kurdistan d'Irak en mars et d'Edith, Morgane et Van M à Beijing en septembre, le feuillet du site (c'est à vous de tantôt l'écrire, tantôt le dessiner) et des fonds d'écran pour votre bureau virtuel, des cartes virtuelles à envoyer à vos amis.

Tout ça, c'est là : www.lapluidoiseaux.asso.fr

copinage

• CE N'EST QU'UN BRUIT, DITES-VOUS ?

De la Compagnie Amaryllis

Les 11 et 12 octobre 2002 à 20h30 au Biplan à Lille, 19, rue Colbert - Réservations au 03.20.12.91.11

Performance réunissant 3 participants : un musicien, une comédienne et un plasticien-scénographe. Une voix accompagnée d'un saxophone sur fond de projections de collages et de films.

Avec Margarida Guia (voix), Michel Stawicki (saxophone), Philippe Martini (image).

• LE PETIT POISSON NOIR

Le 15 octobre 2002 à 14h et 16h à l'Univers-Cité à Lille

16, rue Danton - Réservations au 03 20 52 73 48

Contes audio-visuels persans traduits en français. Textes de Samad Bhranghi. Conception et réalisation : Parviz Lak.

Durée : 40mn / Tout public de 7 à 77 ans

• LES COULEURS DU TEMPS (Exposition/Portes Ouvertes)

Le samedi 19 octobre de 16h à 20h

Le dimanche 20 octobre de 15h à 17h

45, rue du Maire André à Lille

Des œuvres picturales d'Edith Henry et Pary Azez.

Organisée par le Conseil Général du Nord et le Conseil Général du Pas-de-Calais.

• CHEYDÂYI HA

Le 18 octobre à 20h30 à l'Univers-Cité à Lille

16, rue Danton - Réservations au 03 20 52 73 48

Poèmes de Parviz Lak, musique et son de Mahdad Moussazaded.

"Cheydâyi Ha sont mes histoires. Mes histoires avec moi-même.

On peut les lire à quelqu'un, on peut les dire comme des contes pour les grands enfants. Cheydâyi Ha éveillent l'amour. Dans leurs désordres, elles ont leurs propres ordres. Cheydâyi Ha sont une nouvelle façon d'écrire des contes. Cheydâyi Ha sont un dialogue entre vous et moi" Parviz Lak.

deux autres actions

• ATELIERS D'ARTS PLASTIQUES ET D'ÉCRITURE

Du 14 octobre 2002 au 20 janvier 2003 à Lille-Wazemmes, CREAFL. Avec Edith Henry et Bertrand Foly.

• LA VIE DES MORTS (L'avis des morts)

Nouvelles recherches d'histoires en peinture.

Avec Bertrand Foly et Edith Henry.

Première semaine de résidence à Divion avec Droit de Cité en novembre (suite aux premiers essais au Théâtre Massenet en mars dernier). Trois autres semaines sont prévues en début d'année à Hénin Beaumont, puis à nouveau à Divion. Création à Hénin-Beaumont au cours de la saison 2003-2004.

une formation pour hélène

Hélène (chargée de la communication à la Pluie d'Oiseaux) s'en va chez les bretons, à Nantes. Du 18 au 29 novembre 2002 (formation intensive) pour améliorer et diversifier les techniques de diffusion des événements et spectacles de La Pluie d'Oiseaux, mais aussi multiplier les contacts professionnels (fichier, organisation...).

Formation soutenue par le Conseil régional Nord/Pas-de-Calais et l'AFDAS.

une cuisse-de-nymphé-émue pour auberge rouge

L'an dernier, la Pluie d'Oiseaux avait servi à l'Auberge Rouge, au sein de scènes d'encre peintes par Edith Henry, des plats accompagnés d'extraits de textes de la fameuse Série Noire.

Cette année, changement de couleur. Le menu sera accordé à la cuisse-de-nymphé-émue – oui, oui, c'est une couleur (comment ça laquelle ?) – et devrait exciter vos papilles autant que vos yeux et vos oreilles. Apportez donc vos cinq sens avec vous, les 29 et 30 novembre à 12h15 Chez Rita, 49 rue Daubenton, à Roubaix (réservations très recommandée au 03.20.26.22.88).

onze rendez-vous

Expositions :

• COLOUR AND WORD

Du 4 au 22 octobre à Tourcoing, Médiathèque du Blanc-Seau - 285, Bd Descat.

Renseignements : 03.20.28.07.30.

• LES ATELIERS D'ÉTÉ À MASSENET

Présentation des travaux des ateliers d'été de Felletin

Le 26 octobre au Théâtre Massenet, rue Massenet à Lille

• LA DONATION

(Fonds d'Art Contemporain pour le Musée de Sulaimany)

Du 5 décembre 2002 au 19 janvier 2003 à Carvin,

Centre Culturel Effel.

Spectacles :

• CONTURLURES (Histoires en Peintures)

Le 12 octobre 2002 à 15h à Tourcoing,

Médiathèque du Blanc-Seau - 285, Bd Descat.

Renseignements : 03.20.28.07.30.

Le 16 novembre à 15h au Festival Culturel de Templeuve

Le 6 décembre à Wambrechies

Le 11 décembre à la Salle des Fêtes de Montigny-en-Gohelle

• BALLADES IRLANDAISES (Conturlures Irlandaises)

Le 25 octobre à 20h30 à Vermeille

Avec Droit de Cité - Réservations : 03.21.49.21.21

• CUISSE-DE-NYPHÉ-ÉMUE à l'Auberge Rouge

Les 29 et 30 novembre à 12h20,

Chez Rita - 49, rue Daubenton à Roubaix

(réservations indispensables au 03.20.26.22.88).

• AMAN AMAN (Poésie, chants et musiques kurdes)

Le 7 décembre 2002 à 18h à Carvin

Centre Culturel Effel

Fête :

Saint-Floris d'Automne (Fête d'Automne de l'association)

Chez Rita - 49, rue Daubenton à Roubaix

Le 30 novembre 2002

P L U I E S D E S A I S O N N ° 7 / 2 0 0 2

L'association La Pluie d'Oiseaux est soutenue par : le Conseil Régional Nord/Pas-de-Calais et les Conseils Généraux du Nord et du Pas-de-Calais.

la pluie d'oiseaux
باران
dessez ptaków